

彩 图 拼 音 版

PI SUO YU YAN

伊索寓言

下



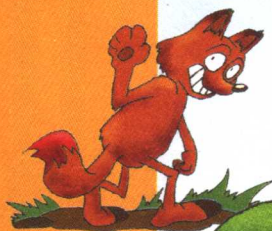
北京少年儿童出版社

伊索寓言

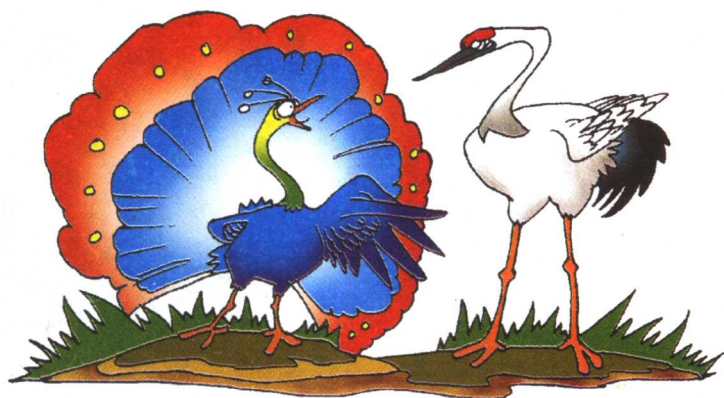
下

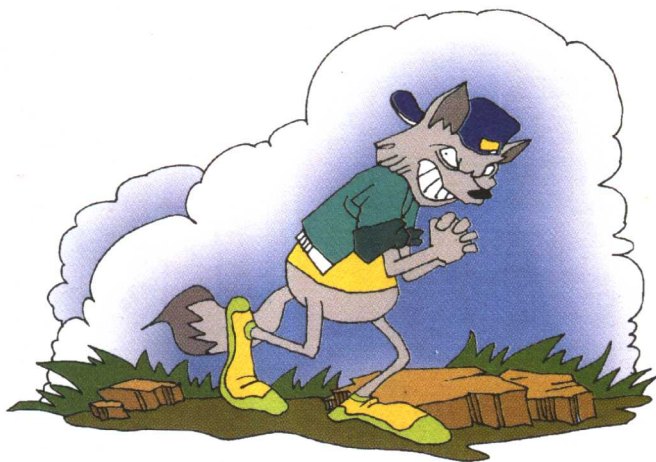
彩图拼音版

冠宇工作室 编绘
赵维明 农彩英 主画



北京少年儿童出版社



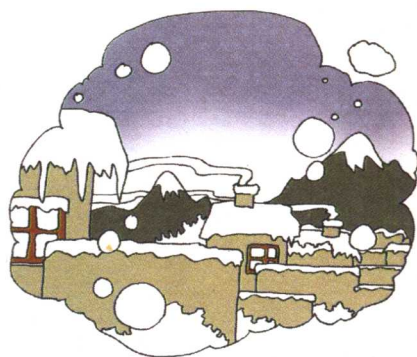


目录

伊索寓言 (下)

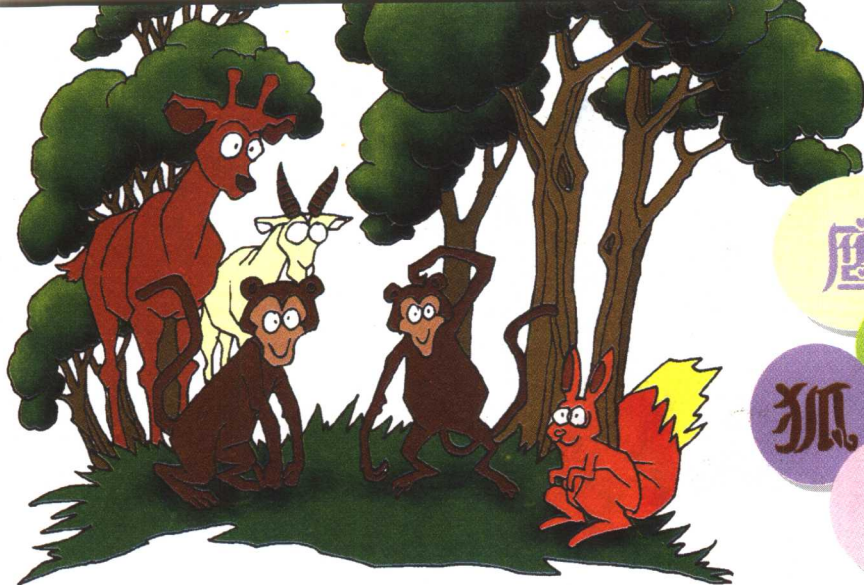
yīng hé hú lǐ 鹰和狐狸	1
yè yīng hé yào zǐ 夜莺和鹞子	8
xiǎo shān yáng hé láng 小山羊和狼	13
yīng wǔ hé māo 鹦鹉和猫	18
wū guī hé tù zǐ 乌龟和兔子	24
hú lǐ hé shān yáng 狐狸和山羊	30
māo hé shān jī 猫和山鸡	39
duàn wěi hú lǐ 断尾狐狸	45
liǎng zhī qīng wā 两只青蛙	53
lù hé shī zǐ 鹿和狮子	58
hú lǐ hé hóu zǐ 狐狸和猴子	67
yào zǐ hé tiān é 鹞子和天鹅	73
tián shǔ hé jiā shǔ 田鼠和家鼠	81
xiǎo gǒu hé qīng wā 小狗和青蛙	88
gǒu gōng jī hé hú lǐ 狗、公鸡和狐狸	94
wén zǐ hé shī zǐ 蚊子和狮子	101
hú lǐ hé shī zǐ 狐狸和狮子	107

yè yīng 夜莺	114
shé hé yīng 蛇和鹰	118
gōng niú hé shī zǐ 公牛和狮子	125
xiǎo lù hé mǔ lù 小鹿和母鹿	131
shī zǐ láng hé hú lǐ 狮子、狼和狐狸	136



kǒng què hé bái hè 孔雀和白鹤	142
chán hé hú lǐ 蝉和狐狸	146
gǒu hé láng 狗和狼	150





鷹

和

狐

狸

hěn jiǔ hěn jiǔ yǐ qián yǒu yí piàn mào mì de shù
 很 久 很 久 以 前 ， 有 一 片 茂 密 的 树
 lín zài nà lǐ jū zhù zhe xǔ duō dòng wù yǒu líng lì
 林 。 在 那 里 ， 居 住 着 许 多 动 物 ， 有 伶 俐
 de xiǎo sōng shǔ tiáo pí de hóu zi wēn shùn de xiǎo shān yáng
 的 小 松 鼠 ， 调 皮 的 猴 子 ， 温 顺 的 小 山 羊 ，
 huó pō de xiǎo lù tā men zài yì qǐ guò zhe xìng fú hé
 活 泼 的 小 鹿 。 他 们 在 一 起 过 着 幸 福 和
 mù de shēng huó
 睦 的 生 活 。

yǒu yí tiān yí zhī hú li dài zhe tā kě ài de hái
 有 一 天 ， 一 只 狐 狸 带 着 她 可 爱 的 孩
 zi lái dào zhè piàn shù lín 。
 子 来 到 这 片 树 林 。
 tā bèi zhè lǐ měi lì de jǐng
 她 被 这 里 美 丽 的 景
 sè mí zhù le tā xiǎng :
 色 迷 住 了 ， 她 想 :
 zhù zài zhè lǐ yí dìng hěn
 “ 住 在 这 里 一 定 很
 shū fu hěn kuài lè wǒ
 舒 服 ， 很 快 乐 ， 我
 wèi shén me bú zài zhè lǐ ān
 为 什 么 不 在 这 里 安
 jiā ne ? ”

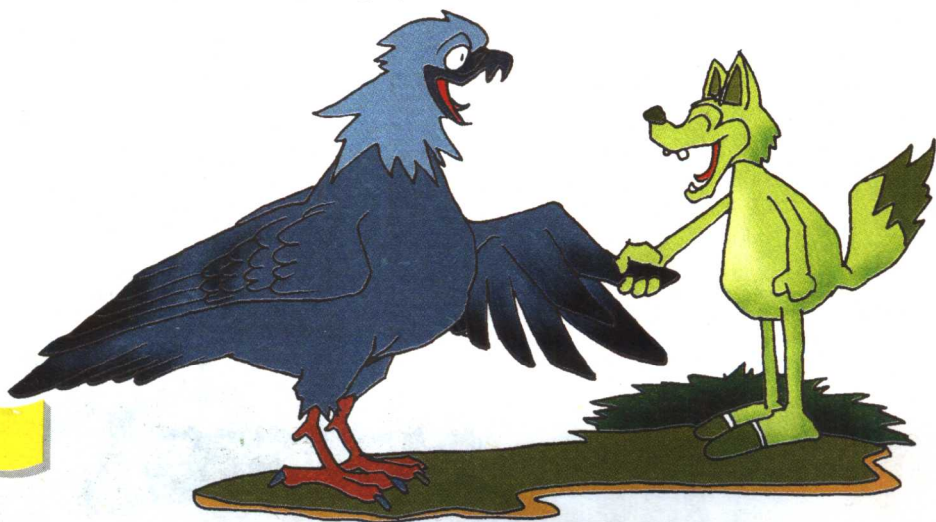




hú li zài
狐 狸 在
yì kē gāo dà jié
一 棵 高 大 结
shí de shù xià ,
实 的 树 下 ,
fā xiàn le yí piàn
发 现 了 一 片
guàn mù cóng tā
灌 木 丛 。 她
xiǎng : “ zhè lǐ
想 : “ 这 里
zhēn bú cuò , jì
真 不 错 , 既

yīn bì yòu bú huì bèi fēng chuī rì shài 。 ”
隐 蔽 又 不 会 被 风 吹 日 晒 。 ”
jiā ān zài le guàn mù cóng zhōng 。
家 安 在 了 灌 木 丛 中 。

wǎn shàng tā de lín jū — zhù zài shù shàng de yīng
晚 上 , 她 的 邻 居 — 住 在 树 上 的 鹰
huí lái le 。 dāng rán yīng yě fā xiàn le tā de xīn lín jū 。
回 来 了 。 当 然 鹰 也 发 现 了 她 的 新 邻 居 。
yīng zhàn zài shù shàng rè qíng de duì hú li shuō : “ huān yíng nǐ
鹰 站 在 树 上 热 情 地 对 狐 狸 说 : “ 欢 迎 你
ya , hú li ! ràng wǒ men chéng wéi zuì hǎo de péng you , zuì
呀 , 狐 狸 ! 让 我 们 成 为 最 好 的 朋 友 , 最
lǐng rén xiàn mù de lín jū ba ! ”
令 人 羡 慕 的 邻 居 吧 ! ”

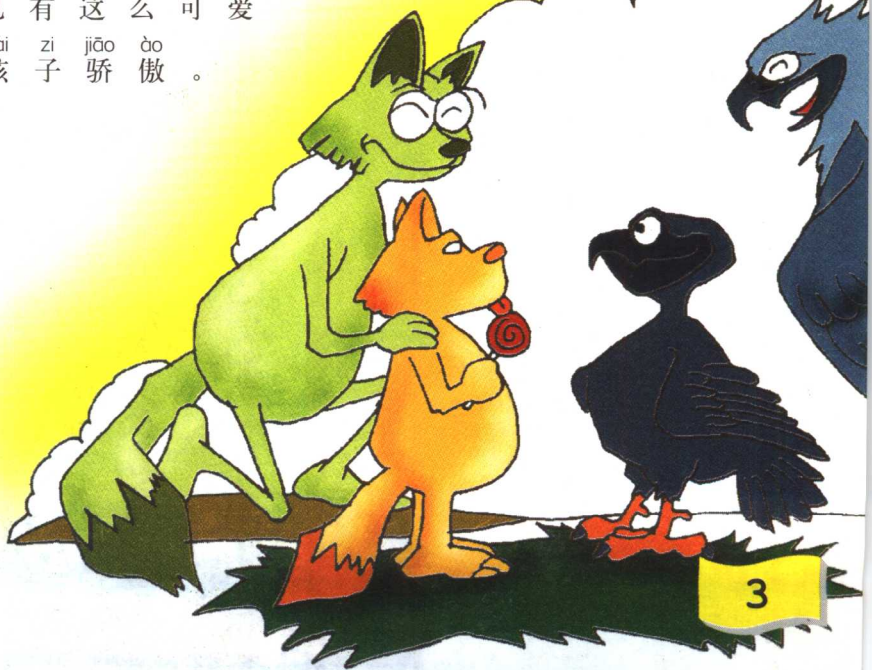




hú li gāo xìng de biǎo
狐 狸 高 兴 地 表

shì zàn tóng : “ xíng ya ! wǒ
示 赞 同 : “ 行 呀 ! 我
hěn yuàn yì hé nǐ zài yì qǐ
很 愿 意 和 你 在 一 起
zhù yuàn wǒ men de yǒu yì dì
住 , 愿 我 们 的 友 谊 地
jiǔ tiān cháng ” tā men dōu wèi
久 天 长 ! ” 她 们 都 为
néng yǒu zhè me hǎo de lín jū
能 有 这 么 好 的 邻 居
jiā péng you gǎn dào gāo xìng 。
加 朋 友 感 到 高 兴 。

yú shì , hú li zài shù xià de guàn mù cóng zhōng yì xīn
于 是 , 狐 狸 在 树 下 的 灌 木 丛 中 一 心
yí yì de bǔ yù zì jǐ de ér nǚ 。 yīng ne , méi duō
一 意 地 哺 育 自 己 的 儿 女 。 鹰 呢 , 没 多
jiǔ , tā yě zài nà kē dà shù shàng fū huà chū le xiǎo yīng 。
久 , 她 也 在 那 棵 大 树 上 孵 化 出 了 小 鹰 。
tā men yòu dōu gè zì wèi
她 们 又 都 各 自 为
zì jǐ yǒu zhè me kě ài
自 己 有 这 么 可 爱
de hái zǐ jiāo ào 。
的 孩 子 骄 傲 。





yì tiān hú li jué dìng gěi zì
一天，狐狸决定给自
jǐ de hái zǐ zhǎo yì xiē gèng yǒu yíng
己的孩子找一些更有营
yǎng de shí wù tā duì yīng shuō
养的食物，她对鹰说：
“péng you wǒ yào chū tàng yuǎn mén
朋友，我要出趟远门，
qǐng nǐ bāng wǒ zhào kàn yí xià hái zǐ
请你帮我照看一下孩子。”
yīng yì kǒu dā yīng xià lái fàng xīn
鹰一口答应下来：“放心
ba。” hú li qīn le qīn zhèng zài shú
吧。”狐狸亲了亲正在熟
shuì de hái zǐ biàn zǒu le
睡的孩子便走了。

bù yí huìr xiǎo yīng
不一会儿，小鹰
men shuì xǐng le tā men chǎo zhe
们睡醒了，他们吵着
nào zhe shuō è yīng xiǎng wǎn
闹着说饿。鹰想：“晚
shàng áo yè dài hái zǐ guài lèi
上熬夜带孩子怪累
de wǒ kě lǎn de qù zhǎo shí
的，我可懒得去找食。
hú li bú zài jiā tā de hái
狐狸不在家，她的孩
zi yòu féi yòu nèn bù rú dāng
子又肥又嫩，不如当
wǒ hái zǐ de zǎo fàn ba yīng
我孩子的早饭吧。”鹰
bǎ xiǎo hú li dōu zhuā zhù hé
把小狐狸都抓住，和
xiǎo yīng bǎo cān le yí dùn
小鹰饱餐了一顿。





bàng wǎn shí fēn , hú
傍晚时分，狐

li lín zhe mǎn mǎn yì dōu shí wù
狸拎着满满一兜食物
huí lái le 。 kě shì , tā chī
回来了。可是，她吃
jīng de fā xiàn hái zǐ bú jiàn
惊地发现孩子不见
le 。 tā lián máng xiàng shù dǐng
了。她连忙向树顶

jiào dào : “ wèi péng you , nǐ kàn
叫道：“喂，朋友，你看
jiàn wǒ de hái zǐ le ma ? ” yīng
见我的孩子了吗？”鹰
tūn tūn tǔ tǔ de shuō : “ tā men
吞吞吐吐地说：“他们
tā men gāng cái hái zài ya
……他们刚才还在呀。”

zhè shí , yì zhī zuǐ kuài de xiǎo yīng
这时，一只嘴快的小鹰
qiǎng zhe shuō : “ kě shì , wǒ men
抢着说：“可是，我们

de zǎo fàn bú jiù shì xiǎo hú li ma ? ” yīng gǎn jǐn suō huí tóu 。
的早饭不就是小狐狸吗？”鹰赶紧缩回头。

hú li yí xià zi quán míng bai le 。 tā jì wèi ér nǚ de cǎn
狐狸一下子全明白了。她既为儿女的惨

sǐ nán guò , gèng wèi wú fǎ bào chóu
死难过，更为无法报仇
shāng xīn 。 yīn wèi tā shì zǒu shòu ,
伤心。因为她是走兽，
bù kě néng zhuī zhú fēi qín 。 hú li
不可能追逐飞禽。狐狸
shí fēn nán guò , tā bù chī yě bù
十分难过，她不吃也不
hē , zhěng tiān zhàn zài shù xià wàng
喝，整天站在树下望
zhe yīng cháo mò mò de zǔ zhòu tā
着鹰巢默默地诅咒她
de dí rén
的敌人。





yīng de bèi
鹰的背

xìn qì yì bù jiǔ
信弃义不久

jiù shòu dào le chéng
就受到了惩

fá yí cì , yǒu rén
罚。一次，有人

zài yě wài shā yáng jì shén
在野外杀羊祭神，

yīng kàn jiàn le , tā tān
鹰看见了，她贪

lán de xiǎng : “ yí dùn měi
婪地想：“一顿美

wèi dào shǒu le ! ” tā
味到手了！”她

zài shù shàng guān chá zhe , yǐ biàn xún
在树上观察着，以便寻

zhǎo dào hé shì de jī huì qù tōu ròu 。
找到合适的机会去偷肉。

yí huìr , jī huì zhōng yú lái le 。 yí zhèn fēng guā
一会儿，机会终于来了。一阵风刮

lái , shén me dōng xī mí zhù le rén de yǎn jīng , rén lián máng
来，什么东西迷住了人的眼睛，人连忙

yòng shǒu róu yǎn jīng 。 yīng
用手揉眼睛。鹰

chèn zhè gōng fu , fēi kuài
趁这工夫，飞快

de chōng guò qù , tā gù bù
地冲过去，她顾不

liǎo xǔ duō , cóng jì tán
了许多，从祭坛

shàng zhuā qǐ yí tiáo rán shāo
上抓起一条燃烧

zhe de yáng cháng zi , jiù jí
着的羊肠子，就急

cōng cōng de fēi huí cháo lǐ qù 。
匆匆地飞回巢里去。





xiǎo yīng men huān hū què yuè de
小鹰们欢呼雀跃地

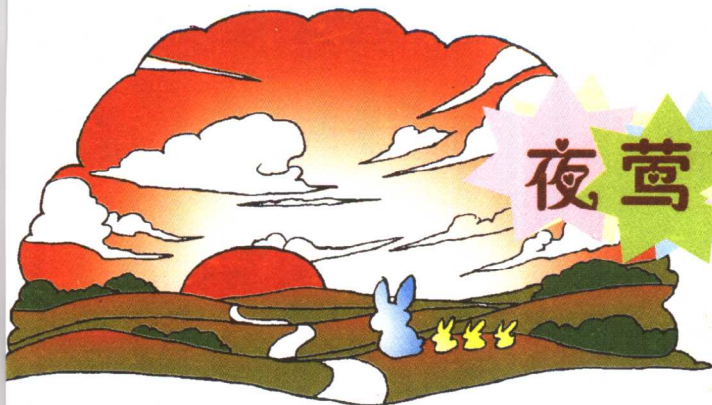
pū guò lái , yīng lián máng shuō : hái
扑过来，鹰连忙说：“孩
zi men , bié qiǎng , děng yí huìr , ròu
子们，别抢，等一会儿，肉
liáng le , wǒ fēn gěi nǐ men , shuí dōu
凉了，我分给你们，谁都
yǒu fèn 。”
有份。”

kě shì chán
可是，馋

zuǐ de xiǎo yīng shuí yě bù tīng tā de
嘴的小鹰谁也不听她的
huà 。 hū rán yí zhèn gèng dà de fēng
话。忽然一阵更大的风
chuī lái , yí zhī xiǎo yīng méi diào zhù yáng
吹来，一只小鹰没叼住羊
cháng zi , yáng cháng zi diào dào cháo lí
肠子，羊肠子掉到巢里
de gān shù zhī shàng 。
的干树枝上。

gān kū de xiǎo shù zhī zuò chéng de
干枯的小树枝做成的
cháo měng liè de rán shāo qǐ lái , nà xiē
巢猛烈地燃烧起来，那些
méi chǎng hǎo yǔ máo de xiǎo yīng dōu bèi shāo
没长好羽毛的小鹰都被烧
sǐ le , luò dào le dì
死了，落到了地
shàng , shù xià de hú
上，树下的狐
li pǎo guò qù , dāng zhe
狸跑过去，当着
yīng de miàn bǎ xiǎo yīng
鹰的面把小鹰
dōu chī diào le 。 yīng
都吃掉了。鹰
shāng xīn jí le 。
伤心极了。





夜莺和鹌鹑

yì tiān bàng wǎn , yè yīng yōu xián de zhàn zài dà shù
 一 天 傍 晚 ， 夜 莺 悠 闲 地 站 在 大 树
 shàng , xīn mǎn yì zú de xīn shǎng zhe dà shù zhōu wéi de měi
 上 ， 心 满 意 足 地 欣 赏 着 大 树 周 围 的 美
 jǐng 。 tā kàn dào : xuàn lì de wǎn xiá piāo fú zài yuǎn chù de
 景 。 他 看 到 ： 绚 丽 的 晚 霞 飘 浮 在 远 处 的
 tiān biān ; yì tiáo qīng liàng de xiǎo xī wān yán xiàng yuǎn
 天 边 ； 一 条 清 亮 的 小 溪 蜿 蜒 向 远
 fāng liú qù ; bái tù mā ma dài zhe tā de nà qún
 方 流 去 ； 白 兔 妈 妈 带 着 她 的 那 群



xiǎo táo qì r jí cōng cōng de
 小 淘 气 儿 急 匆 匆 地
 zǒu zài huí jiā de lù shàng 。
 走 在 回 家 的 路 上 。
 à , zhè yí qiè shì
 啊 ， 这 一 切 是

duō me měi miào a kàn zhe
 多 么 美 妙 啊 ！ 看 着
 kàn zhe yè yīng qíng bú zì
 看 着 ， 夜 莺 情 不 自
 jīn de qīng le qīng hóu lóng chàng
 禁 地 清 了 清 喉 咙 唱
 qǐ gē lái : “ lán lán de
 起 歌 来 ： “ 蓝 蓝 的
 tiān kōng zhōng piāo fú zhe měi lì
 天 空 中 飘 浮 着 美 丽
 de yún duǒ ”
 的 云 朵 ”





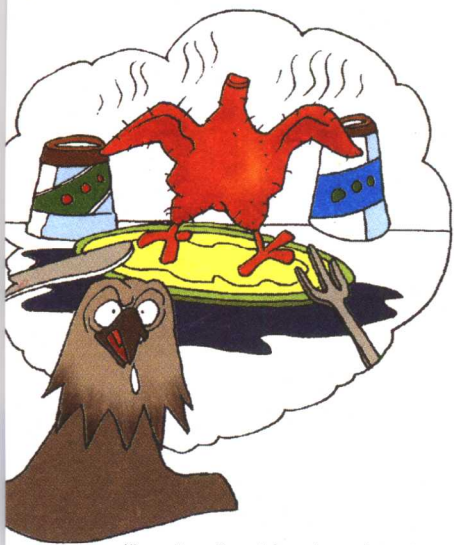
cǐ shí , yǒu yì
 此 时 , 有 一
 zhī jī è de yào zi qià
 只 饥 饿 的 鹞 子 恰
 qiǎo jīng guò zhè lǐ tā
 巧 经 过 这 里 , 他
 zhèng wèi zhǎo bú dào shí wù
 正 为 找 不 到 食 物

ér zháo jí tīng dào yè yīng de gē
 而 着 急 。 听 到 夜 莺 的 歌
 shēng tā shēng qì de xiǎng zhè
 声 , 他 生 气 地 想 : “ 这
 shì shuí a jū rán zhè me yōu xián 。
 是 谁 啊 , 居 然 这 么 悠 闲 。
 zhè bú shì chéng xīn gěi wǒ dǎo luàn ,
 这 不 是 成 心 给 我 捣 乱 ,
 rě wǒ xīn fán ma ? ”
 惹 我 心 烦 吗 ? ”

yào zi zhàn zài yì kē gāo dà
 鹞 子 站 在 一 棵 高 大
 de shù shàng shùn zhe shēng yīn wàng qù ,
 的 树 上 , 顺 着 声 音 望 去 ,
 tā kàn dào le nà zhī jì táo zuì zài
 他 看 到 了 那 只 既 陶 醉 在
 měi jīng zhōng yòu táo zuì zài zì jǐ dòng
 美 景 中 又 陶 醉 在 自 己 动
 rén de gē hóu zhōng de yè yīng yè
 人 的 歌 喉 中 的 夜 莺 , 夜



yīng yì diǎnr yě méi chá jué yǒu yì shuāng
 莺 一 点 儿 也 没 察 觉 有 一 双
 chōng mǎn dí yì de yǎn jīng zhèng láo láo de
 充 满 敌 意 的 眼 睛 正 牢 牢 地
 dīng zhe zì jǐ hái zài dòng qíng de chàng
 盯 着 自 己 , 还 在 动 情 地 唱
 zhe 。 “ à , měi lì de cǎi xiá yǒu ”
 着 。 “ 啊 , 美 丽 的 彩 霞 哟 ”



yào zǐ xiǎng zhè zhī yè yīng
鹞子想：“这只夜莺

de shēng yīn duō me xiǎngliàng a tā yī
的声音多么响亮啊，他一
dìng yǒu qiáng jiàn de shēn tǐ ” tā dǎ
定有强健的身体。”他打
liang zhe yè yīng tā de yǔ máo duō
量着夜莺，“他的羽毛多
me fēng mǎn a tā de ròu yí dìng tè
么丰满啊，他的肉一定特
bié féi měi zhè yí qiè zhèng hé wǒ de
别肥美；这一切正和我的
kǒu wèi ” xiǎng dào zhè lǐ yào zǐ
口味。”想到这里，鹞子

xiǎo xīn jǐn shèn de màn màn xiàng yè yīng kào lǒng
小心谨慎地慢慢向夜莺靠拢。

yè yīng ne hái zài yì biān
夜莺呢，还在一边

xīn shǎng měi jǐng yì biān yú kuài de
欣赏美景，一边愉快地

chàng zhe gē yào zǐ chèn yè yīng bú
唱着歌。鹞子趁夜莺不

bèi měng de cóng tā de shēn hòu pū
备，猛的从他的身后扑

shàng lái hěn hěn de
上来，狠狠地

zhuā zhù yè yīng yè
抓住夜莺。夜

yīng shǐ jìn de yòu tī
莺使劲地又踢

yòu chuài xiǎng cóng yào
又踹，想从鹞

zǐ de shǒu zhōng zhèng
子的手中挣

tuō kě shì wú lùn
脱，可是，无论

tā zěn me zhēng zhá yě
他怎么挣扎也

bù xíng
不行。





yào zi dé yì de duì yè yīng shuō :
鹞子得意地对夜莺说：

“ bié bái fèi jìn le wǒ zěn me huì bǎ
别白费劲了，我怎么会把
dào shǒu de měi wèi fàng guò ne nǐ bú
到手的美味放过呢，你不
shì ài chàng gē ma jiù guāi guāi de ràng wǒ
是爱唱歌吗？就乖乖地让我
chī diào zài wǒ de dù zi lǐ chàng gē
吃掉，在我的肚子里唱歌
ba 。” shuō wán zhuā qǐ yè yīng jiù wǎng
吧。”说完，抓起夜莺就往
zuǐ lǐ sòng
嘴里送。

yè yīng lián máng shuō : yào zi dà
夜莺连忙说：“鹞子大

gē , qǐng nín fàng le wǒ ba nín yào shì xǐ huān tīng gē ,
哥，请您放了我吧，您要是喜欢听歌，
wǒ yuàn yì bù tíng de wèi nín chàng gē wèi nín qū chú pí
我愿意不停地为您唱歌，为您驱除疲
láo 。” yào zi shuō : wǒ zhǐ yào bǎ nǐ chī
劳。”鹞子说：“我只要把你吃
le , jiù bú huì gǎn dào pí láo le 。” yè
了，就不会感到疲劳了。”夜
yīng jìn yí bù āi qiú dào : yào zi dà gē ,
莺进一步哀求道：“鹞子大哥，
wǒ zhè me xiǎo chī le wǒ nín
我这么小，吃了我，您
yě yí dìng bú huì jué de bǎo
也一定不会觉得饱。
rú guǒ nín hěn
如果您很
è , jiù qù
饿，就去
zhǎo yí zhī gèng
找一只更
dà de niǎo ba
大的鸟吧。”





yào zi lěng xiào le yì shēng
鸢 子 冷 笑 了 一 声

shuō : “ yè yīng a yè yīng ,
说 : “ 夜 莺 啊 夜 莺 ,
wǒ rú guǒ fàng qì dào shǒu de xiàn
我 如 果 放 弃 到 手 的 现
chéng shí wù ér qù zhuī qiú nà
成 食 物 , 而 去 追 求 那
miǎo máng de dōng xī , qǐ bù chéng
渺 茫 的 东 西 , 岂 不 成
shǎ guā le ! ” yè yīng hái xiǎng
傻 瓜 了 ! ” 夜 莺 还 想
zài shuō diǎn shén me , kě shì ,
再 说 点 什 么 , 可 是 ,

yào zi bù róng fēn shuō , yì kǒu bǎ yè yīng tūn le xià qù 。
鸢 子 不 容 分 说 , 一 口 把 夜 莺 吞 了 下 去 。

yào zi bǎ yè yīng tūn dào dù
鸢 子 把 夜 莺 吞 到 肚

lǐ yǐ hòu , yòu zhēng dà yǎn jīng sì
里 以 后 , 又 睁 大 眼 睛 四

chù xún zhǎo qǐ lái , tā
处 寻 找 起 来 , 他

jué de zì jǐ yīng gāi
觉 得 自 己 应 该

zài zhǎo yì zhī dà yī
再 找 一 只 大 一

diǎnr de niǎo
点 儿 的 鸟

lái chī 。
来 吃 。

